



貴州醫科大學
GUIZHOU MEDICAL UNIVERSITY



贵州医科大学 与乌克兰国家科学院细胞生物研究所 合作协议

Cooperation Agreement between Guizhou Medical University and Institute of
Cell Biology, NAS of Ukraine

甲方：贵州医科大学（以下简称“甲方”）

Party A: Guizhou Medical University (hereinafter referred to as “Party A”)

乙方：乌克兰国家科学院（以下简称“乙方”）

Party B: Institute of Cell Biology, NAS of Ukraine (hereinafter referred to as “Party B”)

Name of Representative: Andriy Sibirny

为了进一步推动甲乙双方的科研项目合作，更好地开展合作研究，经过双方友好协商，甲方将派出人员到乌克兰开展研究工作，具体情况如下：

In order to further promote the cooperation of the research project, Party B agrees Party A to send researchers to conduct academic research in Ukraine with thoughtful discussion, which based on the following terms and conditions:

1. 研究主题 (Topic of Research):
微生物与人类健康 Microbiology and Human Health
2. 研究方式 (Methods of Research):
实验研究、专题讲座、组会讨论
Experimental Research, Special Lectures and Group discussions
3. 研究内容 (Content of Research):

生物技术, 生物信息学, 微生物学, 基因组学, 蛋白组学, 代谢组学等方面的
的相关研究及实验技术

Research and experiments on bio-techniques, bioinformatics,
microbiology, genomics and peoteomics, metabolomics, etc.

4. 到访城市 (Cities to visit):

利沃夫 (Lviv)

5. 人数 (Number): ≤ 4 人/年 (≤ 4 people per year)

6. 研究身份、规模与期限 (Research status, scales and duration):

高级研究学者 (Senior Research Schorlar): ≤ 1 人/年 (≤ 1 people per year);
3-6 月 (3-6 months)

访问学者 (Visiting Scholar): ≤ 3 人/年 (≤ 2 people per year); 6-12 月 (6-12
months)

博士后 (Post doctor): ≤ 1 人/年 (≤ 1 people per year); 12-24 月 (12-24
months)

7. 本协议自签字之日起生效, 协议有效期为五年。(This agreement starts from the
date of the signatures, and is valid for a duration of five years.)

甲方代表签字 (盖章):

Signature of Representative of Party A (Official Stamp/Seal)



日期 (Date): 2020.8.25

姓名 (Name): 罗鹏

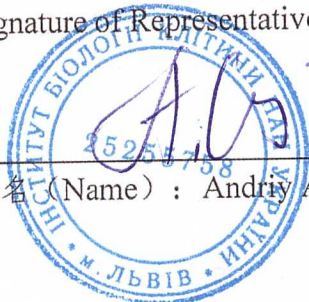
职务 (Title): 贵州医科大学校长

LUO Peng

President of Guizhou Medical University

乙方代表签字 (盖章):

Signature of Representative of Party B (Official Stamp/Seal)



日期 (Date): 27.08.2020

姓名 (Name): Andriy A. Sibirny

职务 (Title): Professor, Academician

Director of Institute of Cell Biology, NAS of
Ukraine